

Allegato B

LUCA VAGLIO
Curriculum Vitae

Place: Rome
Date: June 10th, 2023

Part I – General Informations

Full Name	Luca Vaglio
Date of Birth	
Place of Birth	
Citizenship	
Permanent Address	
Mobile Phone Number	
E-mail	
Spoken Languages	Italian (mother tongue); Bosnian, Croatian, Montenegrin, Serbian; English

Part II – Education

Type	Year	Institution	Notes (Degree, Experience,...)
University graduation			
Post-graduate studies	2003	Sapienza Università di Roma	M.A. degree (Laurea di Vecchio Ordinamento) in Foreign Languages and Literatures (four-year language and literature: Serbian and Croatian; three-year language: English; two-year language: Slovenian; also studied: Slavic Philology; German Philology; Slavistics; Anglo-American Literature; Shakespearean Criticism); title of the thesis: <i>Il ciclo di fra Petar nel contesto dell'opera di Ivo Andrić</i> ; final result: 110/110 <i>cum laude</i>
PhD	2008	Sapienza Università di Roma	Philology and Comparative Literatures of Central-Eastern Europe; title of the PhD dissertation: <i>I romanzi di Vladan Desnica. L'evoluzione della</i>

Specialty (post-doc)	2010	University of Belgrade (Serbia)	<i>forma</i> Ten-month post-doc research stay; title of the research: <i>The Rise of the Intelligentsia among the South Slavs at the Beginning of the Twentieth Century, with Special Regard to Serbia.</i>
Licensure 01	2021	Ministero dell'Università e della Ricerca	Licensure as Associate Professor (so-called Professore di Seconda Fascia), sector 10/M2 – Slavistica, with validity from 14/04/2021 to 14/04/2032

Part III – Appointments

IIIA – Academic Appointments

Start	End	Institution	Position
01/11/2009	31/10/2011	Sapienza Università di Roma	Assegnista di ricerca
15/01/2013	14/01/2014	Sapienza Università di Roma	Assegnista di ricerca
01/09/2014	07/02/2019	University of Kragujevac (Serbia), Faculty of Philology and Arts	Associate professor
01/10/2014	28/02/2019	University of Kragujevac (Serbia), Faculty of Engineering Sciences	Contract professor
01/08/2017	31/07/2020	Università eCampus	Contract professor (of Slavic Philology)
01/08/2019	31/07/2020	Università eCampus	Contract professor (of Theory and History of Translation)
09/03/2020	Current	Sapienza Università di Roma	RTDA

IIIB – Other Appointments

Start	End	Institution	Position
2009	Current	Sapienza Università di Roma	Member of the Editorial Board of the academic journal «Ricerche slavistiche» (ISSN 0391-4127)
2016	2018	Centro per l'Attività di Ricerca dell'Accademia Serba delle Scienze e delle Arti e dell'Università di Kragujevac	Member of the Editorial Board of the academic journal «Liceum. Časopis za studije književnosti i kulture» (ISSN 1451-1444)
2023	Current	Firenze University Press	Member of the Scientific Board of the collection of academic publications <i>Biblioteca di Studi Slavistici</i>

Part IV – Teaching experience

Year	Institution	Lecture/Course
2010	Sapienza Università di Roma	Series of lectures (<i>L'autobiografia di Dositej Obradović</i>) given to the students of South Slavic languages and literatures
2014	Sapienza Università di Roma	Lecture (<i>La narrativa di David Albahari</i>) given to the students of South Slavic languages and literatures
2014-2019	University of Kragujevac (Serbia), Faculty of Philology and Arts, Department of Italian Studies	Yearly given semester courses (B.A degree, in Serbian) of: Theory of Translation 1; Theory of Translation 2
2014-2019	University of Kragujevac (Serbia), Faculty of Philology and Arts, Department of Italian Studies	Yearly given semester courses of (B.A degree, in Serbian): Translation 1; Translation 2; Translation 3; Translation 4
2014-2019	University of Kragujevac (Serbia), Faculty of Engineering Sciences	Semester course (B.A degree) of: Italian Language
2014-2015	University of Kragujevac (Serbia), Faculty of Philology and Arts, Department of Musical Sciences	Semester courses (B.A degree) of: Italian Language 1; Italian Language 2 (I year of studies); Italian Language 3; Italian Language 4 (II year of studies)
2017-2020	eCampus University	Slavic Philology (B.A degree)
2018	Università per Stranieri di Perugia	Invited lesson: <i>L'approccio filologico nella storia e nella pratica della traduzione</i>
2019	Università degli Studi «Gabriele D'Annunzio» di Chieti-Pescara (sede di Pescara)	Two invited lessons (destined to the students of Serbian and Croatian Language and Literature): 1) <i>I racconti francescani di Ivo Andrić: fonti, forma, temi, poetica</i> ; 2) <i>Un romanzo chiave del Novecento letterario croato e serbo: Le primavere di Ivan Galeb di Vladan Desnica</i>
2019-2020	eCampus University	Theory and History of Translation (M.A. degree)
2020-current	Sapienza Università di Roma	Lingue slave meridionali I, II, III (B.A. degree, I, II, III year)
2020-current	Sapienza Università di Roma	Letterature slave meridionali I, II, III (B.A. degree, I, II, III year)
2020-current	Sapienza Università di Roma	Letterature slave meridionali – approfondimento (M.A. degree)
2020-current	Sapienza Università di Roma	Letterature slave meridionali – approfondimento II (M.A. degree)
2020-current	Sapienza Università di Roma	Letterature slave meridionali – corso avanzato (M.A. degree)
2020-current	Sapienza Università di Roma	Lingue e letterature slave meridionali – corso avanzato (M.A. degree)
2020-	Sapienza Università di Roma	Lingue e letterature slave meridionali – corso

current		avanzato I (M.A. degree)
2021	Università degli Studi di Padova	Invited lesson (in the context of <i>AltrEurope. Seminario di studi sull'Europa centro-orientale e sud-orientale</i> , 2020-2021 cycle of lessons): <i>Distopia e metaletterarietà: il romanzo La scoperta dell'Atanatico di Vladan Desnica</i>
2021	Università Ca' Foscari di Venezia	Invited lesson (in the context of the <i>Venezia legge i Balcani</i> seminar, cycle of lessons <i>Conversazione con Andrić: I racconti francescani: sulla narrativa e sulla poetica di Ivo Andrić</i>

Part V - Society memberships, Awards and Honors

Year	Title
2017	Member of the Société de Linguistique Romane
2019	Member of the Italian Slavist Association (Associazione Italiana degli Slavisti)
2020	Serbian P.E.N. Centre Prize for Translation of Serbian Literature

Part VI - Funding Information [grants as PI-principal investigator or I-investigator]

Year	Title	Program	Grant value
2016-2018	Yugoslav Wars: Another Face of European Civilisation? Lessons Learnt and Enduring Challenges (institutional coordinator for the University of Kragujevac)	Project «Europe for Citizens» (European Commission)	
2022	Aspetti del romanzo modernista europeo: il romanzo modernista nelle letterature dell'Europa Centro-orientale (Principal Investigator)	Bando Ricerca di Ateneo 2021 (Sapienza Università di Roma) – categoria: progetti medi	

Part VII – Research Activities

Keywords	Brief Description
Poetics	Luca Vaglio's research activities have been focused on: poetics and typology of the novel and of the short story; autobiography as a peculiar narrative form; sonnet (the genesis of the Serbian sonnet and Croatian and Serbian translations of the sonnets of Petrarch); Italianisms in the South Slavic area; history of literary translation. He deals with South Slavic (Serbian, Croatian, Bosnian, Montenegrin) linguistic and literary phenomena paying attention to the European context and the translation of modern classics.
Typology	
Novel	
Short story	
Autobiography	
Sonnet	
Translation of Italian sonnets	
Italianisms	

Literary translation	
Literary history	

Part VIII – Summary of Scientific Achievements

Product type	Number	Data Base	Start	End
Papers [international]	10	See attached list	2006	2022
Papers [national]	20	See attached list	2004	2023
Books [scientific monograph]	1	See attached list	2020	2020
Books [edited, translated]	7	See attached list	2009	2023

Part IX– Selected Publications

List of the publications selected for the evaluation. For each publication report author(s), title, reference data:

- Vaglio, Luca, *L'arte del ritratto. Osservazioni sulla poetica di Ivo Andrić*, «Europa Orientalis» (ISSN 0392-4580), Salerno, XXXIII (2014), pp. 277-292. [rivista di classe A]
- Vaglio, Luca, *Ritratto di un'alienazione. Per una lettura de La signorina di Ivo Andrić*, «Ricerche slavistiche» (ISSN 0391-4127), Roma, Nuova serie 12 (LVIII) (2014), pp. 357-372.
- Vaglio, Luca, *Le traduzioni serbe di Rvf 61: tre poeti-traduttori a confronto*, «Europa Orientalis» (ISSN 0392-4580), Salerno, XXXV (2016), pp. 473-497. [rivista di classe A]
- Vaglio, Luca, *I racconti francescani di Ivo Andrić*, in Ivo Andrić, *Racconti francescani*, a cura di Luca Vaglio, (Narrativa), Castelvechi, Roma 2017 (ISBN 978-8832821420), pp. 5-27.
- Vaglio, Luca, *Iskustva pseudoautobiografskog romana 20. stoljeća: Italo Zvevo i Vladan Desnica*, in *Hrvatsko-srpski/srpsko-hrvatski interkulturalizam danas. Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa Desničini susreti 2016*, uredio Drago Roksandić, FF press-Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb 2017 (ISBN 978-953-175-664-8), pp. 191-197.
- Vaglio, Luca, *Italianismi nell'autobiografia di Dositej Obradović*, in *Migrazioni della lingua. Nuovi studi sull'italiano fuori d'Italia. Atti del Convegno internazionale dell'Università per Stranieri di Perugia, 3-4 maggio 2018*, a cura di Francesca Malagnini, Franco Cesati Editore, Firenze 2018 (ISBN 978-88-7667-747-2), pp. 147-158.
- Vaglio, Luca, *La genesi del sonetto nella letteratura serba: tra Petrarca e petrarchismo*, in *Atti del XXVIII Congresso internazionale di linguistica e filologia romanza (Roma, 18-23 luglio 2016)*, vol. 2, ed. Roberto Antonelli, Martin Glessgen, Paul Videsott, ELiPhi-Éditions de linguistique et de philologie, Strasbourg 2018 (ISBN 979-10-91460-35-4), pp. 1340-1354.
- Vaglio, Luca, *Le stagioni del romanzo di Vladan Desnica. Genesis, forme, poetica*, Il Calamo, Roma 2020 (ISBN 978-88-98640-66-9), 271 pp.
- Vaglio, Luca, *Promišljanja o kritičkom izdanju djela Vladana Desnice s posebnim osvrtom na roman Pronalazak Athanatika*, in *(Ne)poznati Desnica i književne ostavštine u baštinskoj perspektivi: primjeri dobre prakse. Zbornik radova sa znanstvenog skupa s međunarodnim sudjelovanjem Desničini susreti 2021*, uredili Drago Roksandić, Vlatka Lemić, FF Press - Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, Zagreb 2022 (ISBN 978-953-379-003-9), pp. 187-196.

- Vaglio, Luca, *Gli inizi della tradizione delle traduzioni serbe dei sonetti di Petrarca. La versione di Rvf 132 realizzata da Vladislav Stojadinović Čikoš*, «Slavia. Rivista trimestrale di cultura» (ISSN 2038-0968), Roma, XXXI (2022) 2, pp. 92-110.
- Vaglio, Luca, *Anatomia della narrativa di Ivo Andrić. Un'introduzione al Cortile Maledetto*, «Slavia. Rivista trimestrale di cultura» (ISSN 2038-0968), Roma, XXXI (2022) 3, pp. 163-182.
- Vaglio, Luca, *I traduttori serbi dei sonetti di Petrarca. Per uno sguardo panoramico*, «Godišnjak Katedre za srpsku književnost sa južnoslovenskim književnostima» (ISSN 1820-5305), Belgrado, XVII (2022), pp. 85-114. [rivista di classe A]

Luca Vaglio, PhD

Avvertenza: il presente allegato costituisce uno schema-tipo, nel quale sono indicate alcune voci a mero titolo esemplificativo. Pertanto il presente modello di *curriculum vitae* può essere modificato/integrato dal candidato adattandolo alle peculiarità della propria attività scientifico-professionale